



2016

제48회 한일경제인회의 개최안내

THE 48th KOREA-JAPAN BUSINESS CONFERENCE

일시 : 2016년 5월 17일(화)~18일(수)

장소 : 일본 동경(東京) HOTEL OKURA TOKYO

“한일 우호 · 경제협력 원년,

함께 손잡고 경제 · 인재 · 문화교류를 확대하여

새시대를 열어가요!”



산업통상자원부
MINISTRY OF TRADE, INDUSTRY & ENERGY
MOTIE



한일경제협회

Korea-Japan Economic Association



(재)한일산업·기술협력재단
KOREA-JAPAN COOPERATION FOUNDATION
FOR INDUSTRY AND TECHNOLOGY

제48회 한일경제인회의

The 48th Korea-Japan Business Conference

1969년 이래 한일 양국 경제계를 대표하는 기업·단체의 최고 경영자들이 한 번도 빠짐없이 매년 정례적으로 만나 양국 기업 간 교류를 증진하고, 한일 간의 경제 현안 사항에 대한 진솔한 논의를 통해 양국 경제의 나아갈 방향을 제시해 오고 있는 한일경제인회의가 오는 2016년 5월 17일(화)~18일(수)까지 일본 도쿄의 호텔오쿠라東京에서 개최됩니다.



한일국교정상화 50주년 기념사업으로 개최되었던 제47회 한일경제인회의 ('15.5 서울)에서 307명에 이르는 양국 경제인들은 새로운 50년을 동반성장·공동번영의 시대로 만들어 나가자는데 합의하고, 이의 실현을 위한 공동성명을 채택하였습니다.

지금까지 한국의 성장발전이 일본의 성장발전을, 일본의 발전이 한국의 발전을 이끌어 온 것처럼, 앞으로도 이러한 상호 발전을 더욱 공고히 하는 기반을 만들어 나가는 것이 매우 중요하다고 생각합니다.

글로벌 저성장의 시대를 돌파해 나가기 위해, 새로운 50년의 출발점인 2016년을 진정한 '새로운 한일 우호·경제협력의 원년'으로 삼아, 미래지향적인 新한일경제협력의 파트너십 구축을 위한 한일관계의 새로운 비전을 제시할 수 있기를 기대하며, 경제계 여러분의 많은 관심과 참여를 부탁드립니다.

- **일 시** 2016. 5. 17(화) ~ 18(수) ※ 5월 16일(월) 단장단 예방
- **장 소** 일본 도쿄 호텔오쿠라도쿄
- **테 마** 한일 우호·경제협력 원년 ~ 함께 손잡고 경제, 인재, 문화교류를 확대하여 새시대를 열어가요! ~
 - 제1세션 : 아시아 세기에 있어서의 한일 신시대
 - 제2세션 : 한일 우호·경제협력 원년 ~ 향후 50년을 향한 새로운 한일 파트너십 구축
- **규 모** 한일 양국 기업(단체)의 최고경영자 및 임원 300여명
- **협 력** 산업통상자원부, (재)한일산업기술협력재단
- **주 최** (사)한일경제협회, (일사)일한경제협회
- **문의처** 김정호 부장 TEL : 02-3014-9877 / E-mail : jhkim@kje.or.kr
서광현 대리 TEL : 02-3014-9886 / E-mail : khsuh@kje.or.kr

(사)한일경제협회

회장 김 윤

■ 프로그램(안) : 한일우호·경제협력 원년 ~ 함께 손잡고 경제, 인재, 문화교류를 확대하여 새시대를 열어가요! ~

일본 도쿄 호텔오쿠라도쿄 B2F ASCOT HALL

5월 17일(화)	
출국 08:40~10:45 09:00~11:05 12:00~13:00	김포 → 하네다 (OZ 1085) or 김포 → 하네다 (KE 2707) ※개별출국수속, 하네다 공항 집합 하네다공항 → HOTEL OKURA TOKYO (03-3582-0111) (임대BUS)
개회 · 단장인사 14:30~15:00	▶ 사사키 미키오(佐々木 幹夫) 일한경제협회 회장·미쓰비시상사 상담역(前회장) ▶ 김 윤(金 鈞) 한일경제협회 회장 · (주)삼양홀딩스 회장
내빈인사 15:00~15:40	▶ 누카가 후쿠시로(額賀 福志郎) 일한의원연맹 회장 ▶ (미정) 산업통상자원부, 주일한국대사관 ▶ 사카키바라 사다유키(榑原 定征) 일본경제단체연합회 회장 ▶ (미정) 김인호(金仁浩) 한국무역협회 회장
기조강연 15:40~16:20	▶ 미무라 아키오(三村 明夫) 일본상공회의소 회장 ▶ 박용만(朴容晩) 대한상공회의소 회장
16:20~16:50	Coffee Break
보고 제언 16:50~17:20	[한일신산업무역회의 보고·제언] ▶ 아소 유타카(麻生 泰) 아소시멘트(주) 회장, 일본측 체어맨 ▶ 안종원(安宗原) 동아원그룹 고문, 한국측 체어맨 [협회활동의 일반경과보고] ▶ 고레나가 카즈오(是永 和夫) 일한경제협회 전무이사 / 이종윤(李鐘允) 한일경제협회 상근부회장
리셉션 17:30~19:00	환영리셉션 (한일·일한경제협회 공동개최 : 별관 2F 오차드룸)
5월 18일(수)	
재단연락협의회 07:20~08:50	한일 양국재단 연락협의회(관계자만 참석) : (별관 12F 켄진톤테라스)
제1세션 09:00~11:30	◆ 주제 : 아시아 세기에 있어서의 한일 신시대 좌장 : 이경태(李景台) 고려대학교 석좌교수 / 전 한국무역협회 국제무역연구원장 ▶ 일본측 발표자 이시야마 히로츠크(石山 博嗣) 한국미쓰비시상사 사장 / 전 SJC이사장 : 「한일경제연계와 발전 ~ 제3국으로의 전개」 양인집(楊仁集) 진로(주) 대표이사사장 / 주일한국기업연합회 회장 : 「발표주제 미정」 ▶ 한국측 발표자 박상진(朴尙鎭) 삼성전자(주) 사장 / 한일경제협회 부회장 : 「동아시아 경제공동체 형성과 한일 R&D네트워크 구축」(가제) 권태신(權泰信) 한국경제연구원장 : 「미래 신성장산업과 한일협력」(가제)
오찬회 11:45~13:10	※ 단장·부단장·신산업무역회의 체어맨 (공동성명안 심의) : 별관12F 켄진톤테라스 ※ 단원 : 별관 2F 오차드룸
제2세션 13:20~15:40	◆ 주제 : 한일우호·경제협력원년 ~향후 50년을 향한 새로운 한일 파트너십 구축 좌장 : 히라노 카즈미(平野 克己) 일본무역진흥기구 이사 ▶ 일본측 발표자 미즈호은행 서울지점장 (예정) : 「발표주제 미정」 이노우에 다케노부(井上 剛伸) 국립장애인리허빌리테이션센터 연구소부장 (예정) : 「발표주제 미정」 ▶ 한국측 발표자 박태호(朴泰鎬) 서울대학교 국제대학원 교수/전 외교부 통상교섭본부장 : 「TPP의 출범과 한일협력」(가제) 홍정국(洪政國) 재일한국과학기술자협회 고문 : 「한일간 인재교류 활성화와 한일협력의 강화」(가제)
15:40~16:00	Coffee Break
16:00~16:20	폐회식 공동성명 채택, 양국단장 폐회인사, 폐회
16:30~17:00	공동기자회견(양국단장) : 별관12F 켄진톤테라스
귀국 17:00~18:00 19:55~22:25 20:05~22:35	HOTEL OKURA TOKYO → 하네다공항 (임대BUS) 하네다공항 → 김포공항 (KE 2710) or 하네다공항 → 김포공항 (OZ 1035) ※ 개별입국수속

※ 항공권 예약/발권 및 숙박 문의 지정여행사 ☎ 「투어2000 박명옥 차장 TEL : 02-2021-2248」

※ 본 프로그램은 사정에 따라 변경될 수 있습니다.

■ 투숙호텔안내

호텔명	Room Type	통상요금	여행사 특별할인요금 (원)
Hotel Okura Tokyo	Junior Suite(66㎡)	¥ 119,000	₩ 1,250,000
	Deluxe(43㎡)	¥ 71,480	₩ 758,000
	Standard(33㎡)	¥ 45,344	₩ 370,000
Akasaka Excel Tokyo	Moderate Single(19㎡)	¥ 25,700	₩ 220,000

주) 상기 2개 호텔은 각각 특별할인요금으로 여행사 사전 입금 조건으로 조식, 서비스, 소비세, 호텔세가 포함되어 있는 금액이며, 일본 현지에서 개별정산(통상요금 적용)을 원하실 경우 지정여행사와 사전 협의하여 주시기 바랍니다.

주) 아카사카 엑셀 도큐에서 행사장인 호텔 오후라까지는 사무국에서 임차한 버스로 왕복이동을 할 예정이며, 소요시간은 약 15분 내 거리에 위치해 있습니다.

주) 객실료의 경우, 사무국에서 지정한 아래 여행사에 사전 입금해야 객실 예약이 확정됩니다.

[여행사 은행계좌 : 국민은행 832137-04-001895 투어2000 박명옥 차장 (TEL: 02-2021-2248)]

■ 항공편안내

구 분		항공편		가격 (원)
1안	출국 5/17(화)	08:40~10:45 김포공항→하네다공항 (OZ 1085)		비즈니스 ₩ 1,190,000
	귀국 5/18(수)	20:05~22:35 하네다공항→김포공항 (OZ 1035)		이코노미 ₩ 630,000
2안	출국 5/17(화)	09:00~11:05 김포공항→하네다공항 (KE 2707)		비즈니스 ₩ 1,250,000
	귀국 5/18(수)	19:55~22:25 하네다공항→김포공항 (KE 2710)		이코노미 ₩ 650,000

주) 항공편 예약과 발권은 사무국에서 지정한 상기 여행사(투어2000)를 이용하시기 바라며, 협회 홈페이지의 참가신청서 내 "협회 지정항공사 이용" 부분에 체크하여 주시기 바랍니다.

■ 참가비 1인 기준

구 분	단원본인(1인)	수행원	가격 (원)
협회 회장단사	200,000원	무료	참가비는 공통경비로 회의 및 리셉션 관련비용으로 사용됩니다.
협회 일반회원사	100,000원	무료	
비회원사	150,000원	무료	

※ 협회 회장단사는 회장, 부회장이 해당됩니다.

■ **신청기한** 2016. 3. 28(월)~4. 22(금)

■ **신청방법** 협회 홈페이지(www.kje.or.kr) → 오른쪽 하단 "참가신청서" 클릭 → 안내사항 숙지 후 신청서 작성 및 확인 클릭

■ **문의처** 제48회 한일경제인회의 사무국 (사)한일경제협회 (대표 : 02-3014-9888)

■ **기 타** 신청서 접수 후, 공지사항 전달 및 행사 관련 세부 확인 등은 지정 여행사【투어2000】가 이메일 또는 전화로 알려드릴 예정입니다.

KJE 한일경제협회
Korea-Japan Economic Association

서울특별시 강남구 선릉로131길 18-4 한일재단빌딩 4층

Tel : (02)3014-9888 | Fax : (02)3014-9899

www.kje.or.kr